

Инструкция за употреба
Manual Instruction
Instrucțiuni de utilizare
Οδηγίες χρήσης

Неразливаща се чаша
Non – spill cup

Cană anti – varsare
Κύπελλο χωρίς διαρροή

Magical cup
C0669H

Произведено за CANGAROO

Производител: Мони Трейд ООД

Адрес: България, гр. София,
кв. Требич, ул. Доло 1

Тел.: 02/ 936 07 90; **Web:** www.cangaroo-bg.com

MADE FOR CANGAROO

Producer: Moni Trade LTD

Address: 1 Dolo str., Trebich, Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2 936 07 90; **Web:** www.cangaroo-bg.com

Produs pentru CANGAROO

Prodicator: Moni Trade SRL

Adresa: Bulgaria, or. Sofia, Trebich, str. Dolo 1

Tel.: 02/ 936 07 90; **Web:** www.cangaroo-bg.com

Κατασκευάστηκε για την CANGAROO

Κατασκευαστής: MONI TRĒINT EΠE

Διεύθυνση: Βουλγαρία, ΣΟΦΙΑ,

ΤΡΕΜΠΙΤΣ, οδός ΝΤΟΛΟ 1

Τηλ.: +359 2/ 936 07 90;

Web: www.cangaroo-bg.com

1

Attaching the spout to the ring: Carefully attach the spout to the ring so that it fully fits. Check if the fixing ring is correctly attached in order to avoid the spilling of the fluid inside. It is recommended to attach the spout while it is wet. **Use:** Fill the cup with around ¾ parts of fluid. Do not allow the children to chew the spout as this may lead to their choking. Never use carbonated drinks or such, which are pressurized, as this may lead to leaking. Do not allow the child to run or play with the cup. Do not use parts or components, which are not supplied by the manufacturer or the importer so as not to impair the functionality of the product. **Warning!** Some foods may color the bottle or its accessories, but this will not lead to its malfunction. **Made of** PP and silicone; BPA – free. **The dyes and raw materials used are safe for the human health.**

RO

Produsul este destinat copiilor în vârsta de 6 luni +. Paharul facilitează trecerea copilului dumneavoastră de la hrănirea cu biberon la hrănirea cu pahar. Acest pahar nu este destinat pentru prepararea laptelui adaptat pentru sugari, deoarece oficiile se pot infunda și paharul sa curga. Produsul este testat conform si indeplineste cerintele Standardului european EN14350. **IMPORTANT!** CITITI CU ATENȚIE SI PASTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE! INSTRUCȚIUNEA CONTINE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND UTILIZAREA SI INTREȚINEREA CORECTĂ A PRODUSULUI. **Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE!**

•Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.
•Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților. Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
•Nu lăsați componentele în afară de uz la îndemâna copiilor. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
•Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
Există cazuri cu incidente, atunci când copiii au fost lasati nesupravegheati sa foloseasca pahare pentru lichide, cauzate de caderea copiilor sau dezasamblarea produsului. Cariile dentare la copiii mici isi pot face aparitia chiar si atunci cand se utilizeaza lichide neindulcite. Acest lucru se poate intampla daca bebelusului

5

BG

Продуктът е предназначен за деца на възраст 6 месеца +. Чашата улеснява прехода на вашето дете от пиене с шише към пиене с чаша. Тази чаша не е предназначена за преготвяне на адаптирано мляко за кърмачета, тъй като отворите може да се запушат и чашата да протече. Продуктът тестван според и отговаря на изискванията Европейски стандарт EN14350. **ВАЖНО!** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ИНСТРУКЦИЯТА СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА. **За безопасността и здравето на вашето дете**

ВНИМАНИЕ!

•Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.
•Непрекъснато и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
•Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
•Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
•Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.

•Никога не прикрепяйте към шишурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
•Стигало се е до инциденти, когато децата са били оставени без надзор да използват чаши за течности, причинени от падане на децата или разглобяване на продукта. Кариезът на зъбите при малки деца може да възникне дори и когато се използват неподходящи течности. Това може да се случи, ако на бебето е позволено да използва чашата за дълги периоди през деня и особено през нощта, когато потокът на слюнката е намален или ако се ползва като залъгалка. **Почистяване и съхранение:** Преди първата употреба, разглобете продукта и го почистете, и след това поставете частите във вряща вода за 5 минути. Така ще осигурите хигиена. За да почистите преди първата употреба, използвайте топла вода и сапун. След това изплакнете обилно с чиста вода. Преди всяка следваща употреба почистете внимателно, за да осигурите хигиена. Може да почистявате в стерилизатор на пара или чрез изваряване във вряща вода. Използвайте щипка, за да извадите частите на чашата след стерилизацията.

2

С помощта на четка за шише и биберони почистете добре всички части, включително и тези, през които не е видимо да е минавала храна. Изплакнете с чиста вода, за да махнете кафкаво и да е достъпни от храна. Не използвайте почистващи препарати с абразивни частици, на алкохолна основа или със съдържание на белина. Не поставяйте частите на чашата директно върху повърхности, почистени с антибактериални препарати. Проверявайте винаги чашата и накрайника преди и след всяка употреба. Изхвърлете при първите признаци на повреда или намаляване на здравината му. Не оставяйте накрайника на чашата на директна слънчева светлина или при висока температура, и не го оставяйте в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по – дълго от препоръчаното време, тъй като това може да намали здравината му. **Прикрепяне на накрайника към ринга:** Внимателно прикрепете накрайника, така че да прилепне плътно към всички краища на ринга. Проверете дали фиксиращият ръстен е правилно завит, за да се избегне разлизването на течност. Препоръчително е да прикрепите накрайника, докато е мокър. **Инструкция за употреба:** Напълнете чашата с течност около ¾ от нея. Не позволявайте на децата да дъвчат или гизат накрайника, това може да предизвика задавяне. Никога не използвайте с газирани напитки или продукт под налягане, може да причини изтичане. Не позволявайте на детето да тича или да си играе с чашата. Не използвайте части или компоненти, които не са предоставени от производителя или вносителя, за да не се наруши функционалността на продукта. **Внимание!** Някои хранителни продукти могат да оцветят чашата и нейните аксесоари, но това няма да наруши нормалната ѝ употреба. **Състав:** полипропилен, силикон. Без BPA. Използваните бои и суровини са безопасни за човешкото здраве.

GB

The product is intended for children at age of 6 months +. It makes easier your child's transition from drinking with baby bottle to cup. The product is not designed for preparing infant formula. Do not use it to mix and shake infant formula as this can clog that holes and cause the cup to leak.

3

EL

Το προϊόν προορίζεται για παιδιά ηλικίας 6 μηνών +. Το ποτήρι βοηθάει το μωρό να μεταβεί από το μπουκάλι στο ποτήρι. Αυτό το ποτήρι δεν προορίζεται για την ετοιμασία προσαρμοσμένου γάλακτος για θηλάζοντα βρέφη, επειδή οι οπές μπορούν να βουλώσουν και το ποτήρι να παρουσιάσει διαρροή. Το προϊόν υποβλήθηκε σε test και ανταποκρίνεται στο Ευρωπαϊκό πρότυπο EN14350. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ! ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

•Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα.
•Συνεχώς και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τσίμπημα.
•Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Πετίζετε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
•Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
Έχουν τύχει ατυχήματα, όταν τα παιδιά αφέθηκαν χωρίς επίβλεψη να χρησιμοποιούν το ποτήρι υγρών, που έχουν προκληθεί λόγω πίεσης των παιδιών ή απουσιολόγησης του προϊόντος. Η τερηδόνα στα δόντια των μικρών παιδιών μπορεί να εμφανιστεί ακόμη και όταν χρησιμοποιούνται υγρά χωρίς γλυκαντικές ουσίες. Αυτό μπορεί να συμβεί αν αφήσετε το μωρό να χρησιμοποιεί το ποτήρι για μεγάλα χρονικά διαστήματα κατά την διάρκεια της ημέρας και ιδιαίτερα κατά την διάρκεια της νύκτας, όταν η ροή του σάλιου είναι μειωμένη ή σε περίπτωση που χρησιμοποιείται ως πιπίλα. **Καθαρισμός και διατήρηση:** Πριν την πρώτη χρήση αποσυρμασολογήστε το προϊόν και καθαρίστε και στην συνέχεια τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε νερό που βράζει για 5 λεπτά. Μ' αυτόν τον τρόπο θα εξασφαλίσετε υγιεινή. Για να καθαρίσετε πριν την πρώτη χρήση, χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και σαπούνι. Στην συνέχεια ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό.

7

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE! THE MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION ON THE CORRECT USE AND MAINTENANCE OF THE PRODUCT. The product is tested according to and complies with the requirements of European standard EN14350.

For your child's safety and health WARNING!

•Always use this product with adult supervision.
•Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
•Always check food temperature before feeding.
•Keep components not in use out of the reach of children.
•Throw away at the first signs of damage and weakness.
•Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.

Accidents have occurred when babies have been left alone with drinking equipment due to the baby falling or if the product has disassembled. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used. This can occur if the baby is allowed to use the cup for long periods through the day and particularly through the night, when saliva flow is reduced or if it is used as a soother. **Cleaning and storage:** Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. You can use warm water and soap to clean the product before first use. Rinse thoroughly with clean water. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. You can clean in steam sterilizer or in boiling water. Use thongs to take the parts from the sterilizer. Using a bottle and nipple brush clean well all parts including areas, which may not be visible, but where food has passed through. Ensure to wash thoroughly and flush with clean water to remove any food residues. Do not use detergents with abrasive particles, alcohol-based ones or with bleach. Do not place the parts of the cup directly on surfaces cleaned with antibacterial detergents. Inspect the cup and the spout before each use. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not leave the spout in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken it.

4

Πριν από κάθε ακόλουθη χρήση καθαρίστε προσεκτικά, για να εξασφαλίσετε υγιεινή. Μπορείτε να καθαρίσετε σε αποστειρωτή στον ατμό ή αφού βράσετε σε νερό που βράζει. Χρησιμοποιήστε λαβίδα για να βγάλετε τα εξαρτήματα του ποτηριού μετά την αποστείρωση. Με την βοήθεια βούρτσας για φιάλα και μπιμπέρο καθαρίστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένων αυτών, από τα οποία φανερά δεν έχει περάσει τροφή. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό, για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υπολείμματα τροφής. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης, καθαριστικά με βάση την αλκοόλη ή καθαριστικά, τα οποία περιέχουν χλωρίνη. Μην αφήνετε τα εξαρτήματα του ποτηριού κατευθιμένα πάνω σε επιφάνειες, οι οποίες καθαρίστηκαν με αντιβακτηριακά καθαριστικά. Ελέγχετε πάντα το ποτήρι και το στόμιο πριν και μετά από κάθε χρήση. Απορρίψτε αφού διαπιστώσετε τις πρώτες ενδείξεις βλάβης ή μείωσης της αντοχής του. Μην αφήνετε το στόμιο του ποτηριού σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες και μην αφήνετε σε μέσο απολύμανσης (διάλυμα αποστείρωσης) για χρόνο μεγαλύτερο από τον συνιστούμενο χρόνο, επειδή αυτό μπορεί να μειώσει την αντοχή του. **Προσαρμογή του στόμιου στο τσάκι:** Προσαρμόστε προσεκτικά το στόμιο, με τρόπο που να εφάπτεται σφικτά σε όλες τις άκρες του τσακιού. Ελέγχετε εάν ο δακτύλιος σταθεροποίησης βιδώθηκε σωστά, για να αποφευχθεί ο διασκορπισμός του υγρού. Συναρτάται να προσαρμόσετε το στόμιο όσο είναι υγρό. **Οδηγίες χρήσης:** Συμπληρώστε περίπου ¾ του ποτηριού με υγρό. Μην αφήνετε τα παιδιά να μασάνε ή να δαγκώνουν το στόμιο, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει πινγκυό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε με αναθραύουσα ποτά ή ποτά υπό πίεση, επειδή μπορεί να προκληθεί διαρροή. Μην αφήνετε το παιδί να τρέχει και να παίζει με το ποτήρι. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή μέρη, που δεν παραδόθηκαν από τον παραγωγό ή από τον εισαγωγέα, για να μην επηρεάσει η λειτουργικότητα του προϊόντος. **Προσοχή!** Ορισμένες τροφές μπορούν να χρωματίσουν το ποτήρι και τα εξαρτήματά του, όμως αυτό δεν θα επηρεάσει την κανονική του χρήση. **Συστατικά:** πολυπροπιλένιο, σιλίκον. Χωρίς BPA. Τα χρώματα και οι οπρές όλες που χρησιμοποιήθηκαν είναι ακίνδυνα για την ανθρώπινη υγεία.

8